

ข่าวสารการฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิค

— การถอนเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญ —

ผู้ฝึกปฏิบัติงานด้านเทคนิคทุกท่านต้องจ่ายเงินสมทบเข้ากองทุนประกันบำนาญลูกจ้าง หรือกองทุนบำนาญแห่งชาติตามขนาดและประเภทธุรกิจขององค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงานที่สังกัดอยู่ การถอนเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญเป็นระบบที่ผู้จ่ายเงินสมทบเข้าระบบที่สูญเสียคุณสมบัติในการเป็นผู้ถูกประกันสามารถรับเงินประกันส่วนหนึ่งที่จ่ายไปคืนได้ตามสถานะของการจ่ายเงินสมทบ หากเป็นไปตามเงื่อนไขข้อกำหนดที่ระบุในข้อ 1 ครบทุกประการ เนื่องจากระบบดังกล่าวมีความเกี่ยวข้องกับทุกท่านเป็นอย่างยิ่ง จึงขออธิบายเนื้อหาโดยสังเขปและการดำเนินการเอาไว้ ณ ที่นี้

1. เงื่อนไขข้อกำหนดในการรับเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญ

เงื่อนไขจำเป็นในการรับเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญ คือ ① ไม่มีสัญชาติญี่ปุ่น, ② จ่ายเงินสมทบเข้ากองทุนบำนาญแห่งชาติหรือกองทุนบำนาญแรงงานเป็นเวลาตั้งแต่ 6 เดือนขึ้นไป, ③ ไม่มีที่อยู่อาศัยในญี่ปุ่น, ④ ไม่มีสิทธิรับเงินบำนาญ (รวมถึงเงินบำนาญผู้พิการ), ⑤ ยื่นเรื่องขอภายในเวลา 2 ปีนับตั้งแต่วันที่ไม่มีที่อยู่อาศัยอยู่ในญี่ปุ่น และต้องมีคุณสมบัติครบทั้ง 5 ประการที่กล่าวมา

อนึ่ง วิธีการคำนวณจำนวนเดือนตั้งแต่ 6 เดือนขึ้นไปที่ระบุในข้อ ② นั้น หากเป็นกองทุนประกันบำนาญลูกจ้างก็คือ จำนวนเดือนระยะเวลาที่เป็นผู้ถูกประกัน ในกรณีของกองทุนบำนาญแห่งชาตินั้น ถ้าเป็นผู้ถูกประกันขั้นที่ 1 ก็คือ จำนวนเดือนที่จ่ายเงินประกันสมทบเข้ากองทุนรวมกับ จำนวนเดือนเทียบเท่า 3/4 ของจำนวนเดือนในระยะเวลาที่ได้รับการละเว้นค่าประกัน 1/4, จำนวนเดือนเทียบเท่า 1/2 ของจำนวนเดือนในระยะเวลาที่ได้รับการละเว้นค่าประกันครึ่งหนึ่ง, จำนวนเดือนเทียบเท่า 1/4 ของจำนวนเดือนในระยะเวลาที่ได้รับการละเว้นค่าประกัน 3/4 ซึ่งจำเป็นต้องเท่ากับหรือมากกว่า 6 เดือนขึ้นไป

และอื่นๆ ในกรณีที่ได้รับเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญนั้นแล้ว จะถือว่าช่วงเวลาดังกล่าวไม่ได้มีการจ่ายเงินสมทบเข้ากองทุน

2. การดำเนินการขอถอนเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญ

ท่านต้องยื่น “ใบคำร้องขอรับเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญ (กองทุนบำนาญแห่งชาติ/กองทุนประกันบำนาญลูกจ้าง)” (ต่อไปจะเรียกว่า “ใบคำร้อง”) พร้อมแนบเอกสารที่ระบุในข้อ 3 ไปยังองค์กรกองทุนบำนาญแห่งประเทศไทยญี่ปุ่นหลังจากเดินทางกลับประเทศของตน อนึ่งท่านสามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มใบคำร้องดังกล่าวได้จากโฮมเพจขององค์กรกองทุนบำนาญแห่งประเทศไทยญี่ปุ่น

(http://www.nenkin.go.jp/n/open_imgs/service/0000005254.pdf)

技能実習情報

— 脱退一時金制度について —

技能実習生の皆さんは、所属する実習実施機関の規模や業種等に応じて厚生年金保険や国民年金に加入し保険を納めることになっています。これらの制度に加入していて、被保険者資格を喪失した場合、次の1に示す所定の条件を満たせば、加入状況に応じて納めていた保険料の一部について、返還を受けることのできる制度として脱退一時金があります。本制度は皆さんとも関係深い内容ですので、ここではその概要や手続面を中心として説明します。

1 脱退一時金を受けるための所定の条件

脱退一時金を受けるために必要となる条件とは、①日本国籍を有していないこと、②国民年金又は厚生年金保険の保険料を6ヶ月以上納めていること、③日本に住所を有しないこと、④年金(障害年金含む)を受ける権利を有したことがないこと、⑤日本に住所を有しなくなった日から2年以内に請求することの5点全てを満たすことです。

なお、上記②に示す6ヶ月以上の月数の計算は厚生年金保険であれば被保険者期間月数となります。また、国民年金の場合は、第1号被保険者としての保険料納付済期間月数に、保険料4分の1免除期間の月数の4分の3に相当する月数、保険料半額免除期間の月数の2分の1に相当する月数、保険料4分の3免除期間の月数の4分の1に相当する月数を合計した月数が、6ヶ月以上に上る必要があります。

その他、これらの脱退一時金を受領した場合は、その該当する期間は年金の加入期間でなかった取扱いとなります。

2 脱退一時金の手続

「脱退一時金請求書(国民年金/厚生年金保険)」(以下、「請求書」という)に次の3に示す書類を添えて、帰国後、皆さんが日本年金機構に請求することになります。なお、本請求書の書式は日本年金機構のホームページから入手が可能です。

(http://www.nenkin.go.jp/n/open_imgs/service/0000005254.pdf)

3. เอกสารที่ต้องแนบไปกับ “ใบคำร้องขอรับเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญ”

เอกสารที่ต้องยื่นแนบไปกับใบคำร้องข้างต้น มี 3 อย่างคือ ①“สำเนาพาสปอร์ต(หนังสือเดินทาง)”, ②“บัญชีธนาคารสำหรับเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุน”, ③“สมุดพกกองทุนบำนาญ”

ซึ่งภายในนั้น เอกสารในข้อ ① ต้องแนบสำเนาของหน้าที่สามารถตรวจสอบวันเดือนปีที่ออกจากประเทศญี่ปุ่นเป็นครั้งสุดท้าย, ชื่อ-นามสกุล, วันเดือนปีเกิด, สัญชาติ, ลายเซ็นต์, สถานภาพการพำนักอาศัยในประเทศญี่ปุ่นได้ เนื่องจากคนส่วนใหญ่จะมีแค่สำเนาหน้าที่สามารถตรวจสอบสถานภาพการพำนักอาศัยในประเทศญี่ปุ่น จึงขอให้ระวังให้ดี

ส่วนข้อ ② ต้องยื่นเอกสารที่สามารถตรวจสอบ “ชื่อธนาคาร”, “ชื่อสาขา”, “ที่ตั้งของสาขา”, “หมายเลขบัญชี” และ “ชื่อบัญชีของตัวผู้ยื่นคำร้อง” ได้ ให้ธนาคารประทับตรารับรองลงที่ช่อง “ตรารับรองของธนาคาร” หรือออกเอกสารรับรอง หรือแนบสำเนาของสมุดบัญชีเงินฝากหน้าที่สามารถตรวจสอบเนื้อหาดังกล่าว อนึ่ง กรณีที่จะรับผ่านสถาบันการเงินภายในประเทศญี่ปุ่น ชื่อบัญชีต้องลงทะเบียนเป็นตัวอักษรคาตากานะ

ข้อ③ต้องแนบตัวสมุดพกกองทุนบำนาญ กรณีที่สูญหาย ให้กรอกรายละเอียดที่จำเป็นลงในช่อง “ประวัติ(การจ่ายเงินสมทบเข้ากองทุนบำนาญประชาชน)” ที่ด้านหลังของใบคำร้องเช่น ชื่อสถานที่ทำงานที่สังกัดอยู่, สถานที่ตั้งของสถานที่ทำงาน, ระยะเวลาที่ทำงาน เป็นต้น

4. การแจ้งเรื่องที่จำเป็นต้องทำก่อนกลับประเทศ

การยื่นคำร้องขอเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญนั้น จำเป็นต้องสูญเสียคุณสมบัติในการเป็นผู้ถูกประกันกองทุนบำนาญแห่งชาติ ดังนั้นเมื่อจะออกจากประเทศญี่ปุ่นนอกจาก “หนังสือแจ้งย้ายออก” แล้ว กรุณาอย่าลืมไปยื่น “หนังสือแจ้ง(ยื่นเรื่อง)การสูญเสียคุณสมบัติในการเป็นผู้ถูกประกัน” ณ ที่ทำการส่วนราชการที่อาศัยอยู่ด้วย

5. วิธียื่นคำร้องหลังกลับประเทศ

รวบรวมใบคำร้องแนบเอกสารที่เตรียมไว้ในข้อ 4 ส่งไปยังตามที่อยู่ด้านล่างนี้ด้วยตัวท่านเอง

(ที่อยู่) Nihon Nenkin Kikou(Gaikoku Gyomu Group)

3-5-24 Takaido-nishi, Suginami-ku,

Tokyo 168-8505

Tel: +81-3-6700-1165

(ที่อยู่เป็นภาษาอังกฤษ)

Japan Pension Service

3-5-24 Takaido-nishi, Suginami-Ku,

Tokyo 168-8505 JAPAN

กรณีที่ไม่มีกรอกรายละเอียดที่จำเป็นลงในใบคำร้อง หรือแนบเอกสารไปไม่ครบ เอกสารจะถูกตีกลับ เพื่อไม่ให้เป็นเช่นนั้นขอให้ระวังด้วย

3 「脱退一時金請求書」に添付が必要な書類

上記請求書に添付が必要な書類は、①「パスポート(旅券)の写し」、②「脱退一時金の振込先口座」、③「年金手帳」の3種類です。

このうち、①では、最後に日本を出国した年月日、氏名、生年月日、国籍、署名、在留資格が確認できるページの写しを添付します。在留資格が確認できるページの写しの添付漏れが多いとのことですので、その点に注意をお願いします。

②では「銀行名」、「支店名」、「支店の所在地」、「口座番号」及び「請求者本人の口座名義」であることが確認できる書類が必要となります。「銀行の証明印」の欄に銀行から証明を受けるか銀行が発行する証明書の添付、または預金通帳でこれらを確認できるページの写しを添付してください。なお、日本国内の金融機関で受ける場合、口座名はカタカナ表記での登録が必要となります。

③では年金手帳そのものを添付することになります。もし紛失している場合は請求書裏面の“履歴(公的年金制度加入経過)”の欄に、所属事業所名、事業所の所在地、勤務期間等の所要事項を正確に記入してください。

4 帰国前に必要な届出

脱退一時金の請求には国民年金被保険者の資格を喪失していることが必要となります。ついては、日本から出国する際には「転出届」に加えて「国民年金被保険者資格喪失届(申出)書」をお住まいの市区町村に提出することも忘れずに行ってください。

5 帰国後の請求方法

上記4で準備した請求書に添付書類を添えて、以下の宛先まで必ず皆さん本人が送付してください。

(送付先)

〒168-8505

東京都杉並区高井戸西3丁目5番24号

日本年金機構(外国業務グループ)

Tel +81-3-6700-1165

(英文宛名)

Japan Pension Service

3-5-24 Takaido-nishi, Suginami-Ku,

Tokyo 168-8505 JAPAN

請求書に必要な事項の記載がない場合や添付書類に不備がある場合は返送されてしまいま

6. การคืนภาษีเงินได้ที่เกี่ยวข้องกับเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญ
เงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญแห่งชาตินั้นจะไม่ถูกหักภาษี
รายได้ ณ ที่จ่าย แต่ในกรณีของกองทุนประกันบำนาญถูกจ้างนั้น มีการหักภาษี
รายได้ 20% ณ ที่จ่าย ภาษีรายได้ดังกล่าวสามารถยื่นเรื่องขอคืนภาษีจาก
กรมสรรพากรได้ การเดินเรื่องขอคืนภาษีนั้น จำเป็นต้องยื่น “ใบแจ้งระบ
ผู้ดูแลการจ่ายเงินภาษี(ต่อไปจะเรียกว่า “ใบแจ้ง”) ไปยังสำนักงานสรรพากร
ของเขตที่อยู่อาศัยที่ขึ้นทะเบียนราษฎรอยู่ ก่อนที่จะเดินทางออกจากประเทศ
ญี่ปุ่น อนึ่ง คุณสมบัติของผู้ดูแลการจ่ายเงินภาษีนั้นไม่มีอะไรเป็นพิเศษ
นอกจากจะ “ต้องพำนักอาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่น” ทั้งนี้จะขอให้ทางกลุ่ม
องค์กรกำกับควบคุมดูแลหรือองค์กรที่จัดให้มีการฝึกปฏิบัติงานช่วยเหลือเป็นผู้ดูแล
ให้ก็ได้

เมื่อมีการส่งเงินรวมงวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญจากประเทศญี่ปุ่น
องค์กรกองทุนบำนาญแห่งประเทศไทยก็จะส่งหนังสือแจ้งผลการจ่ายเงินรวม
งวดเดียวเมื่อออกจากกองทุนบำนาญมาให้พร้อมกัน ขอให้ส่งเอกสารตัวจริง
ดังกล่าวไปยังผู้ดูแลการจ่ายเงินภาษี ให้ไปดำเนินการแจ้งเรื่องขอคืนภาษีแทน
ท่าน

“ใบแจ้งระบผู้ดูแลการจ่ายเงินภาษี”:

<http://www.nta.go.jp/tetsuzuki/shinsei/annai/hojin/annai/pdf2/031.pdf>

(โสมเพจของกรมสรรพากร:

http://www.nta.go.jp/tetsuzuki/shinsei/annai/hojin/annai/1554_9.htm)

7. อื่นๆ

เนื่องจากต้องใช้หมายเลขพื้นฐานของสมุดพกกองทุนบำนาญและ
หมายเลขรหัสของสมุดพกกองทุนบำนาญในการอ้างอิงหลังยื่นเรื่อง ดังนั้น
เวลาที่จะยื่นคำร้องขอให้จัดหมายเลขดังกล่าวเอาไว้ด้วย

สุดท้ายนี้ จุดสำคัญที่จะทำให้การดำเนินการที่กล่าวมานี้เป็นไปอย่างราบรื่น
ก็คือ การจัดเตรียมเอกสารที่เกี่ยวข้องเอาไว้ให้เรียบร้อยก่อนที่ท่านจะกลับ
ประเทศ ขอให้ปรึกษากับทางกลุ่มองค์กรกำกับควบคุมดูแล, องค์กรที่จัดให้มี
การฝึกปฏิบัติงาน ดำเนินการจัดเตรียมเอกสารที่เกี่ยวข้องในข้อ 2, 3 ให้
เรียบร้อย ทั้งนี้หากมีจุดใดที่ไม่เข้าใจ ขอให้ไปตรวจสอบที่สำนักงานกองทุน
บำนาญที่อยู่ใกล้ๆ วิธีที่ดีก็คือ นำเอกสารที่พร้อมจะยื่นทั้งหลายส่วนใหญ่ไปให้
ทางสำนักงานกองทุนบำนาญตรวจเช็คให้ก่อนที่จะยื่นจริง

すので、そのようなことのないよう呉々も注
意をお願いします。

6 脱退一時金に関する所得税の還付

国民年金の脱退一時金は所得税が源泉徴収
されませんが、厚生年金保険の場合は支給の
際に20%の所得税が源泉徴収されます。この
所得税は税務署に還付申告することができます。
還付手続は、帰国前に、日本を出国する
直前に住民登録していた住所を管轄する税務
署へ「納税管理人届出書」(以下「届出書」とい
う)を提出し、納税管理人を指定することが必
要となります。なお、納税管理人の資格は「日
本に居住していること」以外特にありませんの
で、監理団体や実習実施機関にお願いしてお
くとよいでしょう。

日本から脱退一時金が送金されると同時に
日本年金機構より脱退一時金支給決定通知書
が送付されてきますので、その原本を納税管理
人に送付し、皆さんに代わって納税管理人に
還付申告してもらってください。

「納税管理人届出書」:

<http://www.nta.go.jp/tetsuzuki/shinsei/annai/hojin/annai/pdf2/031.pdf>

(国税庁該当ページ:

http://www.nta.go.jp/tetsuzuki/shinsei/annai/hojin/annai/1554_9.htm)

7 その他

年金手帳の基礎番号及び年金手帳の記号番
号は、申請後の照会に用いることとなります
ので、本件の請求書を出す際は、その番号を
必ず控えるようにしてください。

最後に、本件の対応を円滑に進めるには、皆
さんが帰国する前に関係書類を確実に調整して
おくことが大きなポイントとなります。ついて
は、監理団体、実習実施機関とも相談しながら、
上記2、3に示す関係書類の準備を進めるよう
にしてください。なお、不明の点は最寄りの年
金事務所を確認しておき、これらの書類が概ね
揃った段階で、年金事務所にあらかじめチェ
ックをお願いすることも良い方法だと思います。